



Votes and Proceedings
Tuesday, 4 June 2002 - No. 109

Ten o'clock
President : Mrs. Louise Harel

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.05 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mrs. Beaudoin, Minister of International Relations, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

109 An Act respecting the Observatoire québécois de la mondialisation.

The motion was carried.

Mr. Boisclair, Government House Leader, moved:

THAT the Committee on Institutions hold a general consultation on Bill 109, An Act respecting the Observatoire québécois de la mondialisation, beginning on 20 August 2002;

THAT all briefs be submitted to the Secretariat of Committees by 8 August 2002;

The Minister of International Relation shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

4 June 2002

Presenting Papers

Mr. Boisclair, Government House Leader, tabled the following:

Copy of a letter, dated 30 May 2002, he had sent to Mr. Ouimet (Marquette), concerning the studies conducted with regard to the Parc olympique.

(Sessional Paper No. 1201-20020604)

An impact study on the traffic in the area of the Parc olympique as well as an addenda.

(Sessional Paper No. 1202-20020604)

The report entitled "Nouveau hall d'exposition" as well as the assessment of the costs of this project.

(Sessional Paper No. 1203-20020604)

The budgetary assessment of the costs involved in the development of the Parc olympique.

(Sessional Paper No. 1204-20020604)

A market research survey and projections regarding a hotel project as part of the redevelopment of the Parc olympic.

(Sessional Paper No. 1205-20020604)

The report entitled "Évaluation des besoins en termes d'espace à offrir aux promoteurs dans le domaine des salons et des foires commerciales et professionnelles".

(Sessional Paper No. 1206-20020604)

Presenting Reports from Committees

Mr. Paré (Lotbinière), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Public Finance, which met on 31 May 2002 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

- 91 An Act respecting the extension of certain collective agreements of the public and parapublic sectors.

4 June 2002

The report does not contain any amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1207-20020604)

Mr. Lachance (Bellechasse), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Institutions, which, on 30 May 2002, held special consultations and gave clause-by-clause consideration to the following Bill:

89 An Act respecting the Québec correctional system.

The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1208-20020604)

Mr. Pinard (Saint-Maurice), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Transportation and the Environment, which met on 31 May 2002 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

99 An Act to amend the Environment Quality Act and other legislative provisions.

The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1209-20020604)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

4 June 2002

Motions Without Notice

Mr. Roger Bertrand, Minister for Health, Social Services, Youth Protection and Prevention, moved:

THAT the National Assembly mark Québec Week of the Disabled, which is being held from 1 to 7 June, and whose theme is "Ensemble... Tout le monde y gagne" (Together... Everyone's a winner).

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Dion (Saint-Hyacinthe) and Mrs. Houda-Pepin (La Pinière) jointly moved:

THAT the National Assembly ask for the immediate and unconditional release of Ingrid Betancourt, senator and candidate in the Colombian presidential election last 26 May, who was abducted on 23 February 2002, and that it support the Groupe parlementaire québécois de soutien à Ingrid Betancourt.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Boisclair, Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Mr. Boisclair, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, moved:

4 June 2002

THAT the National Assembly mark Municipalities Week, which is being held this year from 2 to 8 June, and that it congratulate the 19 award winners of the Mérite municipal.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Gobé (LaFontaine) moved a motion concerning the French tourism gold medal winner; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Boisclair, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 70, An Act to amend the Act respecting administrative justice and other legislative provisions;
- the Committee on Social Affairs, to hold special consultations on Bill 96, An Act respecting pre-hospital emergency services and amending various legislative provisions;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to give clause-by-clause consideration to Bill 97, An Act to amend the Act respecting the Ministère des Régions;
- the Committee on Culture, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 104, An Act to amend the Charter of the French language.

4 June 2002

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Resuming the debate, which had been adjourned on 31 May 2002, on the motion by Mr. Legault, Minister of Health and Social Services, —That Bill 98, An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and other legislative provisions, do now pass in principle;

Mr. Boulerice, Minister for Relations with the Citizens and Immigration, moved the adjournment of the debate.

The motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, at 12.49 o'clock p.m., Mr. Beaulne, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.04 o'clock p.m.

Passage in Principle

Resuming the debate on the motion by Mr. Legault, Minister of Health and Social Services, —That Bill 98, An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and other legislative provisions, do now pass in principle;

4 June 2002

At 5.59 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Third Vice-President, suspended the proceedings until 8.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 8.03 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mr. Legault, Minister of Health and Social Services, —That Bill 98, An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and other legislative provisions, do now pass in principle;

The debate being concluded, Mr. Paradis, Official Opposition House Leader, raised a point of order concerning the regularity of the royal recommendation practice. He asked the Chair whether the royal recommendation should have been communicated to the Assembly at the beginning rather than at the end of the address by Mr. Legault, Minister of Health and Social Services.

RULING FROM THE CHAIR

Section 54 of the *Constitution Act, 1867*, and the Standing Orders do not specify the procedure to be followed in order to communicate the royal recommendation to the Assembly. Notwithstanding that practice prescribes that the royal recommendation is to be communicated to the Assembly at the beginning of the debate for passage in principle by the Minister who is introducing the bill, there is no obligation to do so at that time.

The motion was then carried on division and Bill 98 was accordingly passed in principle.

Mr. Boisclair, Government House Leader, moved that Bill 98 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Social Affairs and that, in addition to the Minister of State for Health and Social Services, the Minister for Health, Social Services, Youth Protection and Prevention also be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference

4 June 2002

The motion was carried.

4 June 2002

Passage

Mr. Boisclair, Minister of the Environment, moved the passage of Bill 103, An Act to impose restrictions on pig farming.

And debate arising;

At 12.00 o'clock a.m., Mr. Brouillet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 5 June 2002, at 10.00 o'clock a.m.

LOUISE HAREL

President